

www.revistatransportemoderno.com.br

transporte

Todos os modais

MODERNO

OTM
EDITORA LTDA.

ANO 40 - Nº 401 - SETEMBRO/OUTUBRO 2002 - R\$ 8,00

SALÃO DE HANNOVER

Vitrine de inovações

Tecnologia
garante segurança
aos caminhões

Rodoanel
alivia trânsito
de São Paulo

Ford lança
Linha Cargo
2003



NOVAS FILIAIS

Aracajú:	(079) 259.5100
Fortaleza:	(085) 474.3333
João Pessoa:	(083) 234.3565
Maceió:	(082) 328.7070
Natal:	(084) 645.5200
Recife:	(081) 3343.4360
Salvador:	(071) 392.1433



BRASAPRESS

NORDESTE

Nossa malha operacional agora também no Nordeste Brasileiro, a região com maior desenvolvimento econômico do país.

Alagoas, Bahia, Ceará, Maranhão, Paraíba, Pernambuco, Piauí, R. Grande do Norte e Sergipe

Você vende e a Brasapress distribuí em 21 Estados e seus municípios: Alagoas / Bahia / Ceará / Distrito Federal / Espírito Santo / Goiás / Maranhão / Mato Grosso / Mato Grosso do Sul / Minas Gerais / Paraíba / Paraná / Pernambuco / Piauí / Rio de Janeiro / Rio Grande do Norte / Rio Grande do Sul / Santa Catarina / São Paulo / Sergipe / Tocantins.

Chame BRASAPRESS: (11) 6224.9000

Devagar com o andor



O presidente da República e os governadores eleitos assumem seus mandatos em 2003 para quatro anos de imensos desafios. Saúde, educação, segurança, emprego, desenvolvimento econômico foram temas que pautaram debates e promessas de campanha. Não há dúvida que tais assuntos são relevantes pela abrangência e influência que têm no cotidiano do País e das pessoas.

O fato é que sobrou pouco espaço para a discussão de outros temas. Da infraestrutura de transporte pouco se falou. Nas vezes em que o assunto veio à tona, os candidatos de oposição assestaram as críticas sobre a cobrança dos pedágios.

O mérito nem sempre considerou a cobrança em si, mas os valores envolvidos. Os números consolidados mostravam que, ao cabo de três anos, o dinheiro pago de pedágio em um trajeto de 500 quilômetros no interior paulista seria suficiente para comprar um caminhão com carreta de três anos de uso. Ao fim de cinco anos, o valor do pedágio daria para comprar um conjunto novo.

É inquestionável: a privatização das principais estradas melhorou sua operação. Outro consenso: os custos operacionais dos caminhões caíram. Os acidentes, idem. Porém (sempre há um porém), os valores, principalmente nos caminhões, são bastante salgados.

Os governos foram com sede ao pote. Governantes em geral gostam de colher frutos de suas obras durante a vigência de seus mandatos. A recíproca é verdadeira: a concessionária, em contrapartida à pressa dos governos, calcula um retorno mais rápido do investimento.

Governos, decididamente, não são bons “donos” de rodovias. A iniciativa privada administra melhor e mais barato. Mas, claro, não faz benemerências e costuma se resguardar. E se as tarifas estão “salgadas” é porque houve endosso do contratante, no caso o governo.

Para reflexão, deixamos duas situações distintas no contexto do tema: em apenas quatro anos, a concessionária Ecovias concluiu uma obra, a segunda pista da Rodovia dos Imigrantes, que estava no papel por mais de duas décadas; duas rodovias fundamentais, a Regis Bittencourt (São Paulo-Curitiba) e a Fernão Dias (São Paulo-Belo Horizonte) estão acendendo velinhas, não para comemorações, mas para celebrar o tempo em que suas obras de duplicação se arrastam nas mãos dos governos.

Diz um ditado que a virtude nunca está nos extremos, mas no meio. À luz do provérbio e dos fatos, que tal uma reflexão pausada sobre o tema antes de se meter os pés pelas mãos?

Vale lembrar que a infra-estrutura rodoviária está péssima, os governos estão com pouco dinheiro para investimentos e estradas são imprescindíveis canais de desenvolvimento econômico e social.

DIRETOR

Marcelo Ricardo Fontana
marcelofontana@otmeditora.com.br

SECRETÁRIA EXECUTIVA

Maria Penha da Silva
mariapenha@otmeditora.com.br

FINANCEIRO

Vidal Rodrigues
vidal@otmeditora.com.br

REDAÇÃO

Editor

Eduardo A. Chau Ribeiro
eduardoribeiro@otmeditora.com.br

Colaboradores

Carmen Lúcia Torres
Sônia Crespo

Diretor de Arte

Alexandre Henrique Batista
alexandre@otmeditora.com.br

DEPARTAMENTO COMERCIAL

Carlos A. Criscuolo
carlos@otmeditora.com.br

Vito Cardaci Neto
vito@otmeditora.com.br

Maria Rita Fleury Zani
rita@otmeditora.com.br

CIRCULAÇÃO

Tania Nascimento
tania@otmeditora.com.br

Representante Paraná e Santa Catarina

Gilberto A. Paulin
Tel.: (41) 222-1766

Tiragem

10.000 exemplares

Assinatura

Anual: R\$ 70,00 (cinco edições mais dois Anuários). Pagamento à vista: através de boleto bancário, depósito em conta-corrente ou cheque nominal à OTM Editora Ltda.
Em estoque apenas as últimas edições

Periodicidade

Circula no mês subsequente ao de capa

As opiniões expressas nos artigos e pelos entrevistados não são necessariamente as mesmas de Transporte Moderno



Redação, Administração, Publicidade e Correspondência:

Av. Vereador José Diniz, 3.300 - 7º andar,
cj. 702 - Campo Belo - CEP 04604-006
São Paulo, SP

Tel./Fax: (11) 5096-8104 (seqüencial)

otmeditora@otmeditora.com.br

SUMÁRIO

IAA'2002	6
Maior salão de transportes apresenta inovações em veículos comerciais	
MERCADO	14
DaimlerChrysler continuou líder na produção de caminhões em 2001	
TECNOLOGIA	16
Sistemas eletrônicos aumentam segurança em caminhões e ônibus	
AUTOSTADT	18
Cidade do Automóvel da VW na Alemanha reverencia a tecnologia	
EQUIPAMENTOS	20
Gestão de pool de paletes pela Chep cresce 30% ao ano desde 1998	
LANÇAMENTO	22
Linha 2003 de caminhões Ford Cargo tem cinco novos modelos	
MONTADORAS	24
International deixa o Brasil devido à reestruturação do grupo nos EUA	
SALÃO DO AUTOMÓVEL	28
Veículos para transporte de cargas e passageiros ganham destaque no evento	
CONCEITO	30
Universitários criam um protótipo de caminhão para transportar bananas	
MARÍTIMO	31
Porto de Santos bate recorde na movimentação de cargas em outubro	
RODOVIAS	32
Trecho oeste do Rodonel interliga acessos à cidade de São Paulo	
METRÔ	34
Inaugurado primeiro trecho da linha 5 do metrô da capital paulista	
LOGÍSTICA	36
Correios iniciaram operação para entrega de livros nas escolas públicas	
DISTRIBUIÇÃO	38
Transportadora TDB racionaliza distribuição urbana em São Paulo	
NEGÓCIOS	40
Martin-Brower quer novas parcerias com empresas alimentícias	
FERROVIÁRIO	42
Embarcadores e ferrovias privatizadas se unem para reativar ramais	
PATENTES	43
Incubadora mostra sistema eletrônico de controle de peso para caminhões	
RODOVIÁRIAS	44
Remodelação dá ao Terminal Rodoviário Tietê ares de shopping	
FRETES	50
Montadoras assumem contratação e pagamento de frete de veículos novos	

SEÇÕES

Editorial 3

Atualidades 45

Custos Operacionais 49

LUCRO.

Um caminhão pesado não é um produto qualquer que possa ser comprado por impulso. Um veículo deste



porte deve ser escolhido pela qualidade do projeto, pelas características tecnológicas,



por sua produtividade e rentabilidade. Pela confiança da marca.



É tudo isto somado que dá racionalidade à escolha de uma máquina que representa um importante valor.



Consulte sua Concessionária. Vale a pena ter um Scania. Um investimento seguro que dá lucro durante muitos anos.



SCANIA

**Se é Scania,
é melhor.**



Hannover: anfitriã de idéias inovadoras



Mercedes-Benz Actros/Spitzer-Colani

A maior e mais tradicional exposição de veículos comerciais é um show de inovações que deverão ser aplicadas no futuro próximo assim como de soluções que já estão sendo adotadas para atender necessidades prementes.

Neste ano, 1.230 expositores apresentaram seus novos veículos de carga e de passageiros, implementos, peças e componentes.

Eduardo Chau Ribeiro, de Hannover, Alemanha



Salão Internacional de Veículos Comerciais, Internationale Automobil Ausstellung – IAA, na sua 59ª edição, realizada em meados de setembro em Hannover, Alemanha, apresentou veículos e implementos que, com a contribuição da tecnologia, oferecem soluções para satisfazer as necessidades exigidas por um mercado em mudança tanto para o transporte de carga como de passageiros. Mas a mostra, com seus 1.230 expositores, de 43 países, que ocuparam dez enormes salões, além de área externa para demonstração de produtos, também é uma vitrine para idéias inovadoras – um reflexo da disposição dos fabricantes de nunca afrouxaram os esforços de renovação, principalmente num momento de dificuldades por que passa o setor de veículos comerciais.

Um exemplo dessa atitude positiva é o caminhão-conceito da Spitzer Silo-Fahrzeugwerke, discretamente exposto na ala de implementos rodoviários. O caminhão-tanque destinado ao transporte de carga seca



a granel leva o nome de Spitzer-Colani. O veículo consiste em um tanque basculante modelo SK 2760 CAL com volume de aproximadamente 60 m³ e um caminhão trator Mercedes-Benz Actros Mega Space, 1843 LS, 4x2, com entre-eixos de 3.600 mm e cabine longa. O conjunto, com desenho futurista, foi projetado para pbtcc de 40 t e seu desenvolvimento levou um ano.

O comprimento do tanque basculante para carga a granel é de 13,15 m, a largura, 2,55 m, e a altura, cerca de 4,0 m. É feito de alumínio e a proteção externa aerodinâmica confeccionada com material sintético reforçado com fibra de vidro. Em testes, percorrendo uma distância de 300 km com tanque de carga vazio, o Spitzer-Colani teve desempenho de cerca de 4,78 km por litro de combustível, ou seja uma redução de 35% no consumo em relação ao mesmo trator e semi-reboque sem a proteção aerodinâmica.

“Nosso objetivo foi desenvolver um veículo-silo que seria singular em design bem como visionário em ope-



Spitzer-Colani possui design aerodinâmico futurista e serve ao transporte de carga seca a granel



Modelo MB Atego para transporte de curta distância



Novo pesado Actros teve cabine reprojeta



Sprinter Panel Van com sistema de estabilidade ESP



DaimlerChrysler exhibe 20 lançamentos em 11.000 m² de espaço e, ao mesmo tempo, assegurar redução de consumo de combustível por meio de seu desenho aerodinâmico”, afirmou Tabea Ludwig, gerente de Projeto da empresa. “Estamos orgulhosos de ter conseguido realizar o projeto, mesmo durante a atual difícil situação econômica, e mostrar que estamos uma geração à frente no ramo”.

Há mais de 50 anos a Spitzer-Silo, sediada em Elztal-Dallau, Alemanha, desenvolve e produz tanques para carga seca a granel.

A DaimlerChrysler também mostrou uma série de novidades em produtos e tecnologia nos seus estandes, distribuídos em seis diferentes áreas. São veículos comerciais que servem tanto para o mercado de hoje como para atender às necessidades dos próximos anos. Além de sua atual linha de produtos, a montadora apresentou cerca de 20 lançamentos, que oferecem soluções para o transporte de carga e de passageiros, com ênfase à tecnologia de segurança, de direção altamente sofisticada e aos conceitos para redução de emissões. Entre seus 45 veículos expostos, equipados com uma variedade de novos equipamentos, estão seis modelos do novo caminhão Actros, o pesado para longas distâncias, comercializado em 98 países. Esta última geração de Actros incorpora uma cabine totalmente reprojeta com novos painéis de comando, assentos e camas para facilitar o trabalho do motorista e oferecer-lhe mais conforto e segurança. Além disso, traz motorização na faixa de potência de 320 cv e 578 cv, traseira integral e a opção de pneus superlargos para permitir economia de peso nas rodas e redução de consumo de combustível.

Outra importante inovação da DaimlerChrysler foi apresentada no segmento de vans. A nova Mercedes-Benz Sprinter dispõe do sistema de estabilidade ESP, com antitravamento ABS integral, controle de derrapagem na aceleração ASR e o Brake Assist, recursos que vão integrar no começo de 2003 aos modelos Sprinter Panel Van, para carga, e Crewbus, para passageiros, com pbt de até 3,5 t. O conjunto será oferecido como equipamento de série na Alemanha e em alguns mercados europeus.

Na linha Atego, cuja aplicação abrange a distribuição de curtas distâncias, a motorização foi ampliada para alcançar 240 cv e o câmbio automatizado

Na briga com o asfalto, quem perde é ele.



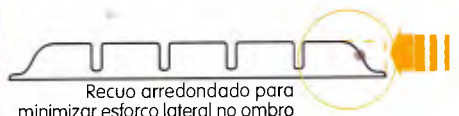
SÉRIE 70

As bandas **RT72** e **RT73** são exclusivas para utilização em pneus radiais de eixos de tração. A **RT72** é uma banda de alto desempenho, projetada para situações que necessitem de grande força de tração e rendimento quilométrico diferenciado. A **RT73**, além de apresentar a mesma tração superior e altíssimo desempenho quilométrico, proporciona também excelente escoamento de água e alto poder de refrigeração. Na sua próxima recapagem, exija a Série 70 da Tipler. Pois faça chuva, ou faça sol, é o asfalto que tem que ficar por baixo.

SÉRIE 50



Quem já usou a **RT50** ou **RT51** no seu caminhão não troca por outra. Em 1º e 3º eixos de carretas, são as soluções para os problemas de arraste, com recuo arredondado para minimizar os esforços laterais no ombro. Faça você também um teste com bandas da Série 50 e comprove.



TIPLER

DDG 0800 995177
www.tipler.com.br

Uma Rede de Concessionários em todo o Brasil garante a sua tranquilidade na estrada.



Double Decker Setra S 431 DT, carro-chefe da linha



Citaro a célula de combustível para cidades europeias



Novo Scania tem cabine eXc para viagens longas

Volkswagen sofisticada serviços

Durante a IAA, em Hannover, a Volkswagen lançou seu novo sistema de serviço integrado, em cinco módulos, para veículos comerciais, com garantia de recompra de até 48 meses da aquisição. Denominado CarePort, o programa tem uma estrutura da qual o cliente pode escolher separadamente os serviços que preferir. O módulo Mobility, que garante a mobilidade do cliente, disponível ininterruptamente, oferece assistência e informações em 21 países europeus. O Check cobre a manutenção, reparos de componentes desgastados e pneus. O módulo Finance abrange leasing, financiamento e serviços bancários. O Safety cobre as áreas de seguro de veículo e ampliação de garantia enquanto o Value oferece garantia a veículos usados.

Segundo a montadora, o programa vai atender tudo o que o transportador precisa em termos de assistência técnica, garantia, financiamento e seguro.

Telligent já é disponível em série. A DaimlerChrysler apresentou ainda o Mercedes-Benz Vario 818 D, para distribuição em áreas restritas, que introduz a opção de motor de 177 cv no segmento de vans de 6 t a 8,2 t. Para aplicações off-road, a montadora mostrou os recém-desenvolvidos modelos Unimog U 3000, U 4000 e U 5000, que operam em terrenos difíceis e se destinam principalmente a serviços de ajuda a desastres ou segurança.

No segmento de transporte de passageiros, as duas marcas da DaimlerChrysler – Mercedes-Benz e Setra, reunidas na divisão EvoBus – expuseram cerca de 20 modelos novos ou reestilizados. Da marca Mercedes-Benz, estreou o novo Sprinter de piso baixo, com pbt de 5,99 t, com capacidade para até 32 passageiros, destinado ao serviço regular. Outro modelo da marca para serviços regulares, o Integro M de eixo duplo, com 12,87 m de comprimento, transporta até 57 passageiros e serve para operar em áreas rurais. A linha de chassis modulares Mercedes-Benz OC 500 conta agora com um chassi de três eixos para ônibus rodoviários e rurais.

Entre os modelos Setra, três foram os lançamentos mundiais. O rodoviário S 431 DT de dois andares, com 13,98 m de comprimento, com maior capacidade para passageiros e intervalos de manutenção ampliados para 90 mil km; o S 411 HD é um veículo compacto para viagens; e o S 316 US de dois eixos com 12,87 m de comprimento.

A DaimlerChrysler anunciou também que 30 unidades do ônibus urbano Mercedes-Benz Citaro com tração a célula de combustível deverão ser fornecidos a dez operadores de transporte na Europa em meados do próximo ano.

A montadora também divulgou a oferta, como opcional, de um pacote de sistemas eletrônicos de se-



Gegonha com articulações para transportar 3 veículos

gurança nos seus caminhões que auxiliam no controle da estabilidade e frenagem dos veículos (*ver matéria nesta edição*). Em termos de implementos rodoviários, os equipamentos apresentados no salão refletiram a grande preocupação dos fabricantes de criar soluções para facilitar o manuseio e a disposição de cargas nos veículos, incluindo sistemas avançados de içamento e laterais móveis.

A grande maioria das marcas mais conhecidas compareceu ao salão da IAA para expor seus mais recentes lançamentos em veículos comerciais, incluindo Volkswagen, Ford, Scania, Volvo, Renault, Man, DAF,

Peugeot, Fiat, Mitsubishi e Kenworth.

Na área de ônibus, além da Mercedes-Benz e Setra, as grandes estrelas foram Neoplan, Van Hool, Irizar, Man, Scania, Volvo, Bova e Berkhof.

Apesar do grande número de expositores e produtos presentes, a IAA deste ano sentiu os efeitos da crise econômica e da perda da rentabilidade dos operadores, provocando algumas ausências em relação às edições anteriores. Mas o desânimo que atingiu alguns segmentos e o declínio de 6% no mercado de veículos comerciais na Europa Ocidental não abalaram os fabricantes alemães. Segundo Bernd Gottschalk, presidente da Associação da Indústria Automobilística (VDA), da Alemanha, e ex-presidente da Mercedes-Benz do Brasil, esses fabricantes locais contornaram bem a situação, montando 203,5 mil veículos comerciais ao ano no país, do total de 442,5 mil unidades no mundo, e confiam em poder fortalecer sua posição competitiva nos próximos anos.



Carreta sider com lateral pantográfica

A excelência que já era conhecida por nossos clientes agora está reconhecida pelo mercado.

Os clientes da Pamcary contam com as mais completas e inovadoras soluções em gerenciamento de riscos, comercialização de seguros e assistência integral ao transporte. Sempre que utilizam nossos produtos e serviços, constataam na prática a diferença que a experiência e a tecnologia da Pamcary proporcionam. Constatam também o alto padrão de qualidade do nosso gerenciamento de riscos, que tem sua qualidade certificada pelo ISO 9002. O mercado mais uma vez reconheceu tudo isso e conferiu à Pamcary, através da Revista Seguro Total, o Prêmio Mercado de Seguros, na categoria "Excelência em Gerenciamento de Riscos e Seguros de Transporte de Cargas".

Se sua empresa precisa de excelência em serviços, faça como o mercado: reconheça a Pamcary como a melhor solução.



PAMCARY
TRADIÇÃO EM INOVAR



IAA'2002



Palco internacional de estréias

Hannover, cidade no noroeste da Alemanha, para onde convergem periodicamente milhares de empresários, técnicos, comerciantes, formadores de opinião e visitantes interessados em novidades, é uma espécie de entreposto de idéias das quais os diversos ramos da economia se alimentam para sustentar seu desenvolvimento nos anos seguintes. Seu Parque de Exposições, com arquitetura diferenciada, tem cerca de 200 mil m², incluindo 165 mil m² de área construída e 35 mil m² de espaço ao ar livre. O conjunto arquitetônico é formado por 26 salões de exposição e centro de convenções, e oferece todo tipo de serviços, como restaurantes, lojas e transporte. A cidade ficou conhecida por sediar muitas exposições internacionais de negócios.



NÓS TEMOS DURABILIDADE E SEGURANÇA

✓ **Bi-trem aço inox e carbono**

✓ **Semi-reboque tanque aço inox e Carbono**

✓ **Semi-reboque e reboque canavieiro**

✓ **Semi-reboque Carrega tudo**

✓ **Caçamba**



KRONORTE

KRONORTE S.A. Implementos para o Transporte
BR 101 Sul, Km 18 54335-000 Prazeres - Jaboatão dos Guararapes PE
Fone: (81) 3479.2288 - Fax: (81) 3479.2374 - e-mail: kronorte@uol.com.br

*Filtros Mahle.
Bom para seu carro.
Bom para seu mundo.*

Pirelli



Para ser bom é preciso ter a certeza de que a confiança lhe acompanha em todos os lugares para onde você vai. E essa é a confiança que os filtros Mahle transmitem. A confiança de ser um produto com mais de 100 anos de tradição, tornando o seu mundo muito mais agradável. Ou seja, o mundo roda melhor quando se tem Mahle.



 **MAHLE**[®]
Filter


MAHLE
0800 150015